



F13

F13

FRESATRICE AUTOMATICA PER CANALI DI FONDI, COPERCHI, SUPPORTI E DIVISORI INTERNI DI CASSETTE DA IMBALLAGGIO

AUTOMATIC MILLING MACHINE FOR BOTTOM GROOVES, COVERS, SUPPORTS AND INTERNAL PARTITIONS OF PACKING BOXES

FRAISEUSE AUTOMATIQUE POUR CANAUX DE FONDS, COUVERCLES, SUPPORTS, ET DIVISEURS À L'INTÉRIEUR DE CASIERS D'EMBALLAGE

AUTOMATISCHE FRÄSMASCHINE FÜR NUTEN VON BÖDEN, DECKELN, HALTERUNGEN UND INNENTRENNWÄNDEN IN VERPACKUNGSKISTEN

FRESADORA AUTOMÁTICA PARA CANALES DE FONDOS, TAPAS, SOPORTES Y SEPARADORES INTERNOS DE CAJAS PARA EMBALAJE



I DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La fresatrice automatica OMEC F13, è stata progettata per produrre canali per fondi, coperchi e supporti delle bottiglie. Il modello F13 è corredato di due gruppi lama che permettono la realizzazione di canali con dimensioni e posizioni diverse. La macchina lavora i pezzi singoli. L'avanzamento dei pezzi dal magazzino in entrata, il bloccaggio, il ciclo di fresatura, lo sbloccaggio e l'avanzamento fino all'impilatore del magazzino in uscita avviene in modo totalmente automatico. I comandi sono realizzati con una pulsantiera e un pannello di comando. Il modello F13 è comandato da un controllo numerico che è stato programmato per avere la massima flessibilità e velocità di lavorazione. Tutte le regolazioni vengono effettuate con estrema facilità per mezzo di alberi di regolazione serviti da indicatori di posizione.

GB DESCRIPTION OF THE MACHINE

The OMEC F13 automatic milling machine has been designed to produce bottom grooves, covers, bottle racks. The F13 model has two blades for cutting grooves in various dimensions and positions. The machine cuts single pieces. The pieces are fed out of the infeed magazine to the blocking zone, then to the milling cycle, unblocked, then fed to outfeed magazine stacker, completely automatically. The machine is controlled by a pushbutton panel and a control panel. The F13 model is controlled by a CNC system that is programmed for the maximum flexibility and highest machining speed. The machine is extremely easy and fast to adjust thanks to the adjuster shafts and position indicators.

F DESCRIPTION DE LA MACHINE

La fraiseuse automatique OMEC F13, a été conçue pour travailler des canaux pour les fonds, les couvercles et les supports des bouteilles. Le modèle F13 est fourni avec deux groupes de lame qui permettent de réaliser des canaux de différentes dimensions et positions. La machine façonne les pièces simples. L'avancement des pièces de l'entrepôt en entrée, le blocage, le cycle de fraisage, le déblocage et l'avancement jusqu'à l'empilage de l'entrepôt en sortie est entièrement automatique. Les commandes sont activées à l'aide d'un clavier et d'un panneau de commande. Le modèle F13 est commandé par un contrôle numérique qui a été programmé pour que l'usinage soit rapide et très flexible. Tous les réglages sont effectués avec une extrême facilité au moyen d'arbres de réglage servis par des indicateurs de position.

D BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die automatische Fräsmaschine OMEC F13 wurde zur Produktion von Nutenböden, Deckeln und Halterungen für Flaschen. Das Modell F13 ist mit zwei Schneidgruppen ausgestattet, die die Anbringung von Nuten verschiedener Abmessungen und Position ermöglichen. Die Maschine bearbeitet einzelne Werkstücke. Der Vorschub der Teile vom Einspeisungslager, die Blockierung, der Fräszyklus, die Freigabe und der Weiterschub bis zum Ausgangs-Stapellager geschehen völlig automatisch. Die Bedienung geschieht mit Hilfe einer Schalt- und einer Steuertafel. Das Modell F13 wird durch eine SPS-Einheit gesteuert, die auf maximale Flexibilität und Produktionsgeschwindigkeit programmiert wurde. Sämtliche Einstellungen können mit Einstellspindeln, die von einem Positionsanzeiger gesteuert werden, ganz leicht vorgenommen werden.

E DESCRIPCION DE LA MAQUINA

La fresadora automática OMEC F13, está diseñada para producir canales de fondos, tapas y soportes de las botellas. El modelo F13 está provisto de dos grupos cuchilla que permiten la realización de canales con tamaños y posiciones distintas. La máquina elabora las piezas individualmente. El avance de las piezas desde el almacén de entrada, el bloqueo, el ciclo de fresado, el desbloqueo y el avance hasta el apilador del almacén de salida, se producen de forma totalmente automática. Los mandos se envían a través de una caja de pulsadores y un panel de mandos. El modelo F13 se acciona a través de un control numérico que está programado para obtener la máxima flexibilidad y velocidad de elaboración. Todos los ajustes se realizan con gran facilidad mediante ejes de regulación provistos de indicadores de posición.



■ CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza installata a bordo macchina	Kw	10
Pressione di esercizio	MPascal	0,7
Lame	n°	2
Giri Lama	n/1'	5.600
Posizione dei canali	mm	variabile
Produzione pezzi	n/h	1.200
Massa della macchina	kg	720
Massa della macchina imballata	kg	820
Dimensioni d'ingombro (lungh.x largh.xh)	cm	192x160x148
Dimensioni imballo	cm	210x185x175

DIMENSIONI MINIME E MASSIME DEI PEZZI

Dimensione	Lunghezza	Larghezza	Spessore	Larghezza canale	Distanza dal bordo
Minima	40mm	40mm	5mm	3mm	0mm
Massima	600mm	850mm	17mm	12mm	150mm

TIPOLOGIA DEGLI UTENSILI

Lame Ø150x3÷10 foro Ø30 riporto in HM

COMPOSIZIONE STANDARD

La macchina viene fornita con a corredo i seguenti componenti:

- Kit attrezzi per la regolazione e la manutenzione
- Manuale istruzioni e uso.

OPTIONAL (forniti su specifica richiesta del Cliente)

A82/01 - Lama Ø150x3-3,5-4 foro Ø30 riporto in HM

A82/02 - Lama Ø150x4,5-5-6 foro Ø30 riporto in HM

A82/03 - Lama Ø150x6,5-7-8 foro Ø30 riporto in HM

A82/04 - Lama Ø150x8,5-9-10 foro Ø30 riporto in HM

A82/05 - Lama Ø150x10,5-11-12 foro Ø30 riporto in HM

Per gli utensili e gli optional consultare il catalogo specifico

VERSIONI

La macchina può essere inoltre fornita nelle seguenti varianti:

F13-L Fresatrice con piano prolungato e comando lame con inverter

CONFORMITÀ NORMATIVE DI SICUREZZA

La macchina è progettata e costruita in conformità alle norme CE

Le informazioni contenute in questo catalogo possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano impegno per la Omec S.r.l.



F13



TECHNICAL CHARACTERISTICS

On board machine installed power	Kw	10
Working pressure	MPascal	0,7
Blades	n°	2
Blade revolutions	rpm	5.600
Position of the grooves	mm	variable
Piece production	n/h	720
Machine weight	kg	820
Packed machine weight	kg	700
Over-all dimensions (l x w x h)	cm	192x160x148
Packing dimensions	cm	210x185x175

DIMENSIONAL LIMITS OF WORKPIECES

Dimensions	Length	Width	Thickness	Groove Width	Distance From edge
Minimum	40mm	40mm	5mm	3mm	0mm
Maximum	600mm	850mm	17mm	12mm	150mm

TYPE OF TOOLS REQUIRED

Ø150x3÷10 blades with HM knives, hole Ø30

STANDARD CONFIGURATION

The machine is supplied with the following components

- Tool Kit for adjustments and maintenance
- User's and instruction manual

OPTIONAL FEATURES (supplied a customer's specific request)

- A82/01 - Ø150x3-3,5-4 blade with HM knives, hole Ø30
 - A82/02 - Ø150x4,5-5-6 blade with HM knives, hole Ø30
 - A82/03 - Ø150x6,5-7-8 blade with HM knives, hole Ø30
 - A82/04 - Ø150x8,5-9-10 blade with HM knives, hole Ø30
 - A82/05 - Ø150x10,5-11-12 blade with HM knives, hole Ø30
- Refer to the related catalogue for information on tools and optionals

OPTIONAL CONFIGURATIONS

The machine can be supplied in the following optional versions:
F13-L Machine with worktop extension and blade control with inverter

SAFETY STANDARDS COMPLIANCE

The machine is designed and built according to EC Safety Standards. The information contained in this catalogue can be changed without warning and are not binding for Omec S.r.l.



TECHNISCHE DATEN

Anschlußleistung	Kw	10
Arbeitsdruck	MPascal	0,7
Sägeblättern	n°	2
Umdrehungen Sägeblättern	n/1'	5.600
Position der Nuten	mm	variabel
Stückherstellungskapazität	n/h	1.200
Maschinenmasse	kg	720
Masse der verpackten Maschine	kg	820
Platzbedarf (Länge x Breite x Höhe)	cm	192x160x148
Verpackungsmaße	cm	210x185x180

MINDEST- UND HÖCHSTMASSE DER WERKSTÜCKE

Ausmasse	Länge	Breite	Stärke	Breit der Nut	Abstand zum Rand
Mindestmaß	40mm	40mm	5mm	3mm	0mm
Höchstmaß	600mm	850mm	17mm	12mm	150mm

BESCHAFFENHEIT DER WERKZEUGE

Sägeblättern Ø150x3÷10 Loch Ø30 mit HM Schabern

STANDARD AUSRÜSTUNG

Die Maschine wird standardmäßig mit folgenden Teilen ausgestattet:
- Satz mit Werkzeugen für die Regulierung und Wartung der Maschine
- Betriebsanleitung

OPTIONALE AUSSTATTUNG (sie wird nach Kundenanfrage mitgeliefert)

- A82/01 - Sägeblättern Ø150x3-3,5-4 Loch Ø30 mit HM Schabern
 - A82/02 - Sägeblättern Ø150x4,5-5-6 Loch Ø30 mit HM Schabern
 - A82/03 - Sägeblättern Ø150x6,5-7-8 Loch Ø30 mit HM Schabern
 - A82/04 - Sägeblättern Ø150x8,5-9-10 Loch Ø30 mit HM Schabern
 - A82/05 - Sägeblättern Ø150x10,5-11-12 Loch Ø30 mit HM Schabern
- Für die Werkzeuge und die Optionals den entsprechenden Katalog konsultieren

AUSFÜHRUNGEN

Die Maschine ist in folgenden Ausführungen verfügbar:
F13-L Fräsmaschine mit verlängerter Arbeitsfläche und Klingensteuerung mit Inverter

KONFORMITÄT MIT DEN SICHERHEITSNORMEN

Die Maschine ist im Einklang mit den Normen der EU hergestellt

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Angaben können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung für Omec S.r.l. dar.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance installée sur la machine	Kw	10
Pression de service	MPascal	0,7
Lames	n°	2
Tours des lames	n/1'	5.600
Position des canaux	mm	variable
Production des pièces	n/h	1.200
Masse de la machine	kg	720
Masse de la machine emballée	kg	820
Encombrement (longueur x largeur x h)	cm	192x160x148
Dimensions emballage	cm	210x185x180

DIMENSIONS MINIMUMS ET MAXIMUMS DES PIECES

Dimension	Longueur	Largeur	Epaisseur	Largeur du canal	Distance du bord
Minimum	40mm	40mm	5mm	3mm	0mm
Maximum	600mm	850mm	17mm	12mm	150mm

TPOLOGIE DES OUTILLAGES

Lames Ø150x3÷10 trou Ø30 avec couteaux en HM

COMPOSITION STANDARD

La machine est livrée avec les composants suivants en dotation:

- Kit outils pour le réglage et l'entretien
- Manuel d'instructions et d'utilisation

OPTIONS (fournies sur demande spécifique du client)

- A82/01 - Lame Ø150x3-3,5-4 trou Ø30 avec couteaux en HM
 - A82/02 - Lame Ø150x4,5-5-6 trou Ø30 avec couteaux en HM
 - A82/03 - Lame Ø150x6,5-7-8 trou Ø30 avec couteaux en HM
 - A82/04 - Lame Ø150x8,5-9-10 trou Ø30 avec couteaux en HM
 - A82/05 - Lame Ø150x10,5-11-12 trou Ø30 avec couteaux en HM
- Pour les outils et les options consulter le catalogue spécial

VERSIONS

La machine peut en outre être fournie dans les variantes suivantes:
F13-L Fraiseuse avec plan prolongé et commande lames avec inverterseur

CONFORMITE AUX NORMES DE SECURITE

La machine a été conçue et construite conformément aux normes CE

Les informations contenues dans ce catalogue peuvent être modifiées sans préavis et ne représentent pas un engagement pour la Omec S.r.l.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia instalada en la máquina	Kw	10
Presión de trabajo	MPascal	0,7
Sierras	n°	2
Revoluciones sierras	n/1'	5.600
Posición de los canales	mm	variable
Producción de piezas	n/h	1.200
Masa de la máquina	kg	720
Masa de la máquina empacotada	kg	820
Medidas del bulto (largo x ancho x h)	cm	192x160x148
Medidas del embalaje	cm	210x185x180

MEDIDAS MÍNIMAS Y MÁXIMAS DE LAS PIEZAS

Medida	Longitud	Anchura	Espesor	Ancho canal	Distancia del borde
Mínima	40mm	40mm	5mm	3mm	0mm
Máxima	600mm	850mm	17mm	12mm	150mm

TIPOLOGÍA DE LAS HERRAMIENTAS

Sierras Ø150x3÷10 agujero Ø 30 con cuchillas de HM

COMPOSICIÓN ESTÁNDAR

La máquina es entregada con las siguientes partes componentes:
- Kit de herramientas para la regulación y el mantenimiento
- Manual de instrucciones y utilización

EQUIPOS OPTATIVOS (entregadas por petición del cliente)

- A82/01 - Sierra Ø150x3-3,5-4 agujero Ø 30 con cuchillas de HM
 - A82/02 - Sierra Ø150x4,5-5-6 agujero Ø 30 con cuchillas de HM
 - A82/03 - Sierra Ø150x6,5-7-8 agujero Ø 30 con cuchillas de HM
 - A82/04 - Sierra Ø150x8,5-9-10 agujero Ø 30 con cuchillas de HM
 - A82/05 - Sierra Ø150x10,5-11-12 agujero Ø 30 con cuchillas de HM
- Para los utensilios y las herramientas opcionales consulten el catálogo específico

VERSIONES

Además, la máquina se puede suministrar en las variantes siguientes:
F13-L Fresadora con superficie prolongada y accionamiento cuchillas con inverter

CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina ha sido ideada y construida ateniéndose a las normativas CE

Las informaciones contenidas en este catálogo, se pueden modificar sin previo aviso y no representan un vínculo para Omec S.r.l.